



3003 Berna, 23 dicembre 2005

Ai partiti politici e alle organizzazioni  
interessate

---

**Legge federale sull'Ispettorato federale della sicurezza nucleare  
Avvio della procedura di consultazione**

Gentili Signore e egregi Signori,

vi inviamo in allegato l'avamprogetto della legge federale sull'Ispettorato federale della sicurezza nucleare perché possiate esprimere il vostro parere. Vi invitiamo a far pervenire le vostre osservazioni e proposte di modifica entro il

**31 marzo 2006**

all'Ufficio federale dell'energia, Sezione Diritto.

La Divisione principale per la sicurezza degli impianti nucleari (DSN) è l'autorità federale di vigilanza nel settore dell'energia nucleare. Sorveglia e valuta gli impianti nucleari svizzeri in relazione alla sicurezza nucleare e alla radioprotezione. Dal punto di vista organizzativo la DSN è oggi integrata nell'Ufficio federale dell'energia (UFE).

Per evitare conflitti di interesse, la Convenzione internazionale del 17 giugno 1994 sulla sicurezza nucleare (RS 0.732.020) prevede che le autorità di vigilanza siano separate, dal punto di vista organizzativo, dagli organismi che si occupano degli aspetti economici e operativi dello sfruttamento dell'energia nucleare. La legge federale del 21 marzo 2003 sull'energia nucleare (RS 732.1), entrata in vigore il 1° febbraio 2005, tiene conto di quest'esigenza e stabilisce che le autorità di vigilanza devono essere formalmente separate da quelle cui compete il rilascio delle autorizzazioni; è quindi previsto il trasferimento dei compiti di vigilanza a un ente di diritto pubblico avente personalità giuridica propria. L'Ispettorato federale della sicurezza nucleare riprenderà tutti i compiti oggi svolti dalla DSN.

Ulteriori copie dei documenti in consultazione possono essere richieste all'Ufficio federale dell'energia (tel. 031/322 56 11). Per chiarimenti sono a vostra disposizione il signor Philippe Huber, avvocato (tel. 031/322 56 52, <mailto:philippe.huber@bfe.admin.ch>) o il dott. Georg Schwarz (tel. 056/310 39 02, <mailto:georg.schwarz@hsk.ch>).

La documentazione è disponibile anche sul sito web dell'UFE <http://www.energie-schweiz.ch/>.

Vi preghiamo di gradire l'espressione della nostra alta stima.

Moritz Leuenberger  
Consigliere federale

Allegati:

- Avamprogetto per la consultazione
- Rapporto esplicativo
- Elenco dei partecipanti alla consultazione